

EN Levenhuk New Sherman BASE binoculars

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

General information

Levenhuk New Sherman BASE binoculars are quality all-weather instruments designed for avid travelers and outdoor activity lovers. All models in the series feature high-quality optics made of BaK-4 glass. All optical elements are fully multi-coated and ensure bright, crystal-clear views.

Features

- High-quality Porro prisms made of fully multi-coated BaK-4 optical glass;
- Water-resistant shells, embossed for the perfect grip;
- Twist-up eyecups made of soft rubber;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (purchased separately);
- General use product. May be used by kids over 3 years old.

The kit includes: binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, strap, pouch, cleaning wipe, user manual, and warranty.

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

Focusing and diopter adjustment

Your left eye vision might be different from that of your right eye and you might need to adjust the diopter setting on one of the eyepieces. To do this, just follow this simple procedure:

- Look through your binoculars at a distant object.
- Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused.
- Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.

Now that your binoculars are focused, you only need to use the central focusing wheel during observations.

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

BG Бинокъл Levenhuk New Sherman BASE

Внимание! Никога не поглеждайте директно към слънцето през това устройство, тъй като това може да доведе до увреждане на очите и дори слепота.

Обща информация

Бинокулите Levenhuk New Sherman BASE са качествени инструменти за всякакви метеорологични условия, конструирани за ненаситни пътешественици и любители на дейностите на открыто. Всички модели в серията са характеризирани с висококачествена оптика, изработена от стъкло BaK-4. Всички оптични елементи са с пълно многослойно покритие и гарантират ярко, кристално чисто изображение.

Характеристики

- Висококачествени призми Porro, изработени от оптично стъкло BaK-4 изцяло с многослойно покритие;
- Релефни водоустойчиви корпуси за перфектен захват;

- Извити окуляри, изработени от мека гума;
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Възможност за адаптиране към триподник (закупува се отделно);
- Продукт за обща употреба. Може да се използва от деца над 3-годишна възраст.

Комплектът включва: бинокъл, капачки за предпазване от прах на окулярите и лещите на обективата, кашка, торбичка и кърпа за почистване на оптиката, ръководство за потребителя и гаранция.

Гаранция: до животна. За допълнителна информация, моля, посетете нашия уебсайт: bg.levenhuk.com/garantiya

Регулиране на фокуса и диоптъра

Зрението на лявото Ви око може да се различава от зрението на дясното и може да се нуждае от регулиране на диоптричната настройка на един от окулярите. За да направите това, просто следвайте тази проста процедура:

- Погледнете с бинокъла към отдалечен обект.
- Затворете дясното си око и завъртете централното колело за фокусиране, докато погледът се фокусира.
- Сега затворете лявото си око и наблюдавайте с дясното око.

Бавно завъртете пръстъта за регулиране на диоптъра на десния окуляр, докато погледът отново се фокусира. Сега, когато бинокълът Ви е фокусиран, е необходимо да използвате само централното колело за фокусиране по време на наблюдения.

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила.

Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със състен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

CZ Triedry Levenhuk New Sherman BASE

Upozornění! Třídyrem se nikdy nedívajte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obecné informace

Triedr Levenhuk New Sherman BASE je kvalitní přístroj do každého počasí, určený pro všavnívě cestovatele a milovníky outdoorových aktivit. Modely této řady jsou vybaveny optikou vysoké kvality ze skla BaK-4. Všechny optické prvky jsou zcela pokryty několikanásobnou antireflexní vrstvou a nabízejí jasný, kříšálově čistý obraz.

Vlastnosti

- Kvalitní Porro hrany vyroběné z optického skla BaK-4 s vícenásobnou antireflexní vrstvou na všech optických površích (FMC);
- Voděodolné tělo s reliéfem na povrchu pro pevný úchop;
- Twist-up očnice vyroběné z měkké pryže, určené pro osoby nosící brýle;
- Mechanismus středové zaostřování a dioptrické korekce;
- Triedr lze upevnit na stativ (nutno zakoupit samostatně);
- Výrobek pro obecné použití. Mohou jej používat i děti starší 3 let.

Obsah soupravy: binokulární dalekohled, krytky okuláru a objektívů, pouzdro, obal, čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

Záruka: doživotní. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Zaostřování a dioptrická korekce

Svým levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci na jednom z okuláru. Tato úprava se provádí následujícím jednoduchým postupem:

- Podejte se třídryrem na vzdálený objekt.
- Zavřete pravé oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý.
- Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolna otáčejte kroužek dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.
- Jakmile je vás třídryr takto zaostřený, budete při pozorování používat pouze středový zaostřovací šroub.

Pěče a údržba

Při používání tohoto přístroje dětí nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytnou preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozbeřít. S opravami veškerého druhu se obracíte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chráníte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchu optických prvků. Povrch čočky očistěte stařleným vzdorem nebo měkkým čisticím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí přístroje používejte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

DE Levenhuk New Sherman BASE Ferngläser

Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr.

Allgemeine Informationen

Levenhuk New Sherman BASE Ferngläser sind wertige Allwetterinstrumente für passionierte Reisende und Freunde von Outdooraktivitäten. Alle Modelle in der Reihe haben eine hochwertige Optik aus BaK-4-Optikglas. Alle optischen Elemente sind durchgehend mehrfachvergütet und sorgen für helle und kristallklare Ansichten.

Merkmale

- Hochwertige Porroprismen aus vollflächig mehrfachvergütetem BaK-4-Optikglas;
- Wasserbeständiges Gehäuse mit erhabener Struktur für perfekten Griff;
- Drehgaumensmuscheln aus weichem Gummi für Brillenträger;
- Zentraler Scharfstellmechanismus und Dioptrieneinstellung;
- Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (Stativ separat erhältlich);
- Produkt zur allgemeinen Verwendung. Kann von Kindern ab 3 Jahren benutzt werden.

Lieferumfang: Fernglas, Riemen, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen, Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Garantie: lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Scharfstellen und Dioptrieneinstellung

Wenn Ihr linkes und Ihr rechtes Auge unterschiedliche Sehstärken haben, müssen Sie an einem Okular die Dioptrieneinstellung anpassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Richten Sie das Fernglas auf ein weit entferntes Objekt.
- Schließen Sie Ihr rechtes Auge und drehen Sie am zentralen Scharfstellrad, bis das Bild scharf wird.
- Schließen Sie nun Ihr linkes Auge und schauen Sie mit dem rechten Auge durch das Fernglas. Drehen Sie langsam den Dioptrienring am rechten Okular, bis das Bild wieder scharf ist.

Beim Beobachten mit dem so eingestellten Fernglas benötigen Sie zum Scharfstellen des Bilds nur noch das zentrale Scharfstellrad.

Záruka: doživotní. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung.

Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

EN	BG	CZ	DE	ES	IT	PL	PT	RU	TR
Prism type	Typ der Prismen	Typ hranolu	Prismtyp	Tipo de prismas	Tipi di prisma	Typ prisma	Tipus prisma	Тип	Tipus prisma
Prism material	Materiál hranolu	Optika nášolaná	Prismenmaterial	Material de prisma	Materiale di prisma	Material de prisma	Materiale di prisma	Материал	Materiale di prisma
Optics: fully multi-coated	Optika: izolována s mnoho-složnou povrchovou pokrysti	Optika: nášolaná s mnoho-složnou povrchovou pokrysti	Optikeschichtung: vollflächig mehrfachvergütet	Óptica: cobertura completa	Óptica: cobertura completa	Óptica: cobertura completa	Óptica: cobertura completa	Оптика: многомасленое покрытие	Óptica: cobertura completa
Magnification	Увеличение	Zvětšení	Vergrößerung	Amplificación	Amplicazione	Vergrößerung	Aumentação	Увеличение	Artırma
Objective lens diameter	Диаметър на лещата на обектив	Диаметърът на лещата на обектив	Objektivlinsendurchmesser	Diametro del objetivo (apertura)	Diametro della lente del obiettivo (apertura)	Durchmesser der Linsenöffnung	Diametro da lente do objetivo (abertura)	Диаметр объектива	Diameter obiektywu
Field of view	Зримето поле	Zorné pole	Sichtfeld	Campo de visión	Campo di vista	Horizontaldurchmesser	Horizontaldurchmesser	Поле зоры	Alanı
Exit pupil diameter	Изходен диаметър на лещата	Výška pupily	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida	Diámetro pupilla	Abstand Pupille vom Auge	Distancia entre la pupila y el ojo	Выходное зрачок	Çıkış pupil boyutu
Eye relief	Растояние от око	Od reliéfu	Augenabstand	Distancia interpupilar	Distancia interpupilar	Abstand zwischen den Augen	Distância entre os olhos	Растояние между глазами	Uzaklığı gözler arası
				Interpupillary distance	Nejdélejší vzdálenost mezi očima	Nejdélejší vzdálenost	Distância entre os olhos	Nejdélejší vzdálenost	En uzaklığı
				Close focus	Blízký fokus	Nachfokus	Proximidad	Близкое расстояние	Kısa mesafe
				Diopter adjustment	Dioptrieneinstellung	Dioptrienausgleich	Anillo de regulación dióptrica	Диоптрийный регулятор	Dioptrik ayar
				Nitrogen-filled	Harmónia s azotom	Příkrov dýkou	Anillo de regulación dióptrica	Насыщенный азотом	Nitrogen dolu
Operating temperature range	Диапазон на работна температура	Диапазон на работна температура	Temperaturbereich	Razsídek provozní teploty	Temperaturbereich	Temperaturbereich	Temperatura de funcionamiento	Диапазон температур	İşletme sıcaklığı

EN Parts of binoculars

A Binocular shell

B Objective lens

C Eyecups

D Diopter adjustment ring

E Central focusing wheel

F Tripod socket cover

G Strap mount

H A készlemez rögzítési részei

I Készlemez burkolat

J Szemlencsék

K Dioptria -álóló gyűrű

L Közvetlen állvány foglalata

M Hármatlan állvány foglalata

N Fedeles

O Rogozítpánt

P Ütőről parcellar

Q Objektiv mercej

R Göz mercejleri

S Díoptria ágyar halcası

T Merkezli otakulama terki

Üçgenlik soket tayagi

Kavşak başlığı parçası

G Fixador do cordão

H Fijación para la tira

I Parte del binoculo

J Lente del objetivo

K Oculares

L Anillo de regulación dióptrica

M Roda de foco central

N Tampa da abertura e proteção

O Cubierta de la abertura y protección

P Tepedeje ramek

HU Levenhuk New Sherman BASE k\'etzsemes t\'avcs\'ovk

Vigy\'at! Soha ne nézzen közvetlenül a n\'apba az eszközön kereszt\'ul, mert az maradandó szemkárosodást, s\'ot, akár vakságot okozhat.

\\'Altal\'anos inform\'acio\'nok

A Levenhuk New Sherman BASE t\'avcs\'ovk lelkes utazóknak és a szabadt\'er tev\'enyek\'eg szel\'meseinek szánt minős\'egi, minden időszakban használható eszközök. A sorozat minden egyes modellje BaK-4 típusú üvegből készült, kiváló minőségű optikai termék. minden optikai elem teljesen és több r\'etegeben bevonatolt, és ragyogó kristálytiszta képet nyújt.

Jellemz\'ok

- Teljesen és több r\'etegeben bevonatolt BaK-4 optikai üvegből készült, kiváló minőségű Porro-prizma;
- V\'iz\'al\'o h\'az; t\'okéletes fog\'ast biztosít;
- Puha gumiból készült csavaros szemkagylók;
- K\'ozponti fókusz\'álás és dioptria-\'allító mechanizmus;
- H\'amrol\'ai \'alt\'avnyal is használható (k\"ulin tartozékként vásárolható meg);
- \\'Altal\'anos haszn\'alatra tervezett termék. A terméket 3 évnél idősebb gyermek m\'ar használhatják.

A k\'eszlet tartalma: k\'etzsemes t\'avcs\'ov, porv\'edő a szemlencsékhöz és az objektívlekékhöz, heveder, k\'ezit\'as\'ka és tisztit\'okendő az optikai r\'eszekhez, haszn\'alati \'utmutató és garanciajegy.

Szavatosság: \'eltartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

Fókusz\'álás és dioptriaigazit\'as

Az \'on bal és jobb szemének l\'at\'asa eltérhet egym\'astól, ez\'ert el\'k\'epzelhet\'o, hogy m\'odosítan\'a h\'at a fókuszon az egyik szemlencsén található dioptria-\'allító seg\'is\'égével. Ehhez kövess\'e az alábbi egyszer\'u elj\'árást:

- Nézzen a k\'etzsemes t\'avcs\'ov\'el egy távolban található objektumot.
- Hunyja be a jobb szemét, majd kezdje el forgatni a k\'ozponti fókusz\'álító kereket egészen addig, míg a k\'ep el\'essé nem válik.
- Most pedig hunyja be a bal szemét és a jobb szemével végezze a megfigyelést. Lassan forgassa a jobb szemlencsén található dioptria-\'allító gyűrűt, míg a k\'ep a jobb fókuszt\'al m\'esz.

Ezzel beállította a k\'etzsemes t\'avcs\'ov fókuszt\'al, a megfigyelések során csak a k\'ozponti fókusz\'álító kereket kell használni.

\\'Ap\'olas és karbantart\'as

Legyen kel\'ön óvatós, ha gyermekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értettek meg az el\'obbib\'en felsorolt utasításokat. B\'armi legyen is az ok, semmiképpen ne k\'is\'erelje meg sz\'eszterz\'elni az eszközt. Ha az eszköz javít\'asra vagy tisztít\'ásra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. \'Ovja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tart\'ó mechanikai er\'ektől. Az optikai elemek felületéhez s\'oha ne érjen az ujjaijal. A lencs\'ék felületét s\'ürett\'en levegővel vagy lencsetiszt\'ásra tervezett puha tör\'lekendővel tisztitsa.

Az eszköz k\'uls\'o tisztít\'ásához használjon speciális, erre a cérala tervezett tör\'lekendőket és eszközöt, amelyeket az optika tisztít\'ásához ajánlanak.

A gy\'arto fenntartja mag\'anak a jogot a termékk\'inalat és a m\'uszaki param\'eterek előzetes \'ertesít\'és n\'elk\'ul történő módosítás\'ára.

IT Binocoli Levenhuk New Sherman BASE

Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Informazioni generali

I binocoli Levenhuk New Sherman BASE sono strumenti di qualità per qualsiasi tempo progettati per i viaggiatori e gli amanti dell'attività all'aperto. Tutti i modelli della serie dispongono di ottiche di alta qualità realizzate in vetro BaK-4. Tutti gli elementi ottici sono completamente multistrato e garantiscono visioni luminose e cristalline.

Caratteristiche

- Prismi Porro di alta qualità, ottica completamente multistrata realizzata in vetro BaK-4;
- Corpo impermeabile, stampato in rilievo per una presa perfetta;
- Cocchiglia oculari Twist-up in morbida gomma;
- Messa a fuoco e regolazione diottica;
- Il binocolo può essere montato su treppiede (da acquistare separatamente);
- Prodotto d'uso generale. Possono essere utilizzati da bambini di età superiore a 3 anni.

Il kit include: binocolo, coperture delle lenti obiettivo e lenti degli oculari, cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Garanzia: a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Messa a fuoco e regolazione diottica

La vista può variare tra l'occhio sinistro e l'occhio destro e potrebbe essere necessario regolare l'impostazione diottica di uno degli oculari. Per farlo, basta seguire questa semplice procedura:

- Guardare con il binocolo un oggetto distante.
- Chiudere l'occhio destro e ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale fino a mettere a fuoco l'oggetto.
- Quindi, chiudere l'occhio sinistro e guardare l'oggetto con l'occhio destro. Ruotare lentamente l'anello di regolazione diottica dell'oculare destro fino a quando l'oggetto non è nuovamente a fuoco.

Ora che la messa a fuoco del binocolo è stata effettuata, durante le osservazioni è sufficiente utilizzare la ghiera di messa a fuoco centrale.

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposta a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

PL Lornetki Levenhuk New Sherman BASE

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Informacje ogólne

Lornetki Levenhuk New Sherman BASE to wysokiej jakości i odporne na wszelkie warunki pogodowe przyrzad, zaprojektowane z myślą o tych, którzy lubią podróże i aktywnie spędzają czas na wolnym powietrzu. Wszystkie modele z tej serii są wyposażone w wysokiej jakości optykę wykonaną z bszk\'la BaK-4. Wszystkie elementy optyczne są pokryte pełną wielowarstwową powłoką i dostarczają kryształicznie czysty obraz.

Cechy

- Prismas Porro de alta calidad; óptica totalmente multi-revestida, feitas de vidro BaK-4;
- Revestimiento resistente à \'agua, em relevo para a aderência perfeita;
- Protetores para oculares twist-up feitas de borracha macia;
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente);
- Produto de uso geral. Pode ser usado por crianças com mais de 3 anos de idade.

O kit inclui: bin\'culo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas, cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usu\'rio e garantia.

Garantia: vitalicia. Para detalhes adicionais, visite nossa p\'agina na internet: eu.levenhuk.com/warranty

Ajuste do foco e dioptria

A visão do seu olho esquerdo pode ser diferente da visão do olho direito e você pode precisar ajustar a regulagem do dióptro em uma das oculares. Para fazer isso, siga este simples procedimento:

- Olhe para um objeto distante através do binóculo.
- Feche o olho direito e gire a roda de foco central até obter foco.
- Agora, feche o olho esquerdo e olhe com o olho direito. Gire lentamente o anel de ajuste de dioptria naocular direita até obter foco novamente.

Agora que seu binóculo est\'a com o foco ajustado, voc\'e s\'o precisa usar a roda de foco central durante as observa\'es.

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

O fabricante se reserva no direito de fazer altera\'es na variedade e nas especifica\'es dos produtos sem notifica\'ao prévia.

RU Бинокли Levenhuk New Sherman BASE

Внимание: не смотрите в бинокль на Солнце!
Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Предназначение

Качественные и устойчивые против атмосферных воздействий бинокли Levenhuk New Sherman BASE предназначены для заядлых путешественников и любителей активного отдыха. Все модели серии оснащены высококачественной оптикой из стекла BaK-4, а оптические элементы имеют полное многослойное просветление и обеспечивают отличное качество изображения.

Особенности

- Высококачественные призмы Porro из оптического стекла марки BaK-4 с полным многослойным просветлением всех элементов;
- Водозащищенные корпусы с рельефной поверхностью;
- Поворотно-выдвижные наглазники из мягкой резины;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив;
- Товар общего пользования. Для взрослых и детей от 3 лет.

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров, ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия:

Бессрочная.
Подробнее см. на сайте levenhuk.ru/support

Фокусировка и настройка диоптрий

Ваше зрение может отличаться у левого и правого глаза, поэтому потребуется дополнительная коррекция.
Используйте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, чтобы устранить разницу в изображении. Для этого:

- Посмотрите в бинокль на удаленный объект.
- Закройте правый глаз и вращайте кольцо фокусировки, пока предмет наблюдения не будет виден четко.
- Теперь закройте левый глаз и наблюдайте предмет через правый окуляр. Вращайте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, пока предмет снова не станет виден четко.

Теперь бинокль сфокусирован, и далее надо пользоваться только кольцом фокусировки.

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

TR Levenhuk New Sherman BASE binoküler d\"urb\"unner

Dikkat! Kalıcı göz hasarına vehatta körülge neden olabileceğinden bu cihaz içinde kesinlikle doğrudan Güneş bakmayın.

Genel bilgiler

Levenhuk New Sherman BASE binoküler d\"urb\"unner, tutulu gezginler için hava etkinliği sevenler için tasarlanmıştır, her türlü hava koşuluna uygun kaliteli aletlerdir. Serideki tüm modeller, BaK-4 camdan yapılmış yüksek kaliteli optiklere sahiptir. Tüm optik elemanlar tamamıyla çoklu kaplamalıdır ve parlak, kristal netliğinde göründüler sağlar.

Özellikler

- Yüksek kalite Porro prizmalar tamamen çoklu kaplanmış BaK-4 optik camdan üretilmiştir;
- Su geçirmez muhafazalar, mükemmel tutuş için kabartmalıdır;
- Katkalanabilir göz vizörleri yumuşak kauçuktan üretilmiştir;
- Merkezi odaklıla ve diyopter ayar mekanizmaları;
- Bir tripod'a uyaranabilir (ayrica satın alınır);
- Genel kullanımı yönelik ürün. 3 ya\'sından büyük çocukların tarafından kullanılabilir.

Kit içeriği: binoküler d\"urb\"ün, göz mercekleri ve objektif mercekleri toz kapakları, kayış, çanta ve kılif ve optik temizleme mendili, kullanım kılavuzu ve garanti.

Garanti: ömrü boyu. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Odaklıla ve diyopter ayar

Sol gözünüzün görüşü sağ gözünüzün görüşünden farklı olabilir, göz merceklerinin birinde diyopter ayar yapmaya ihtiyaç duyabilirsiniz. Bunu yapmak için, sadece bu basit işlemi uygulayın:

- D\"urb\"ününden uzaktaki bir nesneye bakın.
- Sağ gözünüzün kapatıp görüntü odaklıla tekerini çevirin.
- Sıradı sol gözünüzü kapatın ve sağ gözünüzle bakın. Sağ göz merceği diyopter ayar halkasını görüntü tekrar odaklıla tekerini çevirin.

Artık d\"urb\"ün bölmelerinizin odaklılaması yapılmıştır, gözlem sırasında sadece merkezi odaklıla tekerini kullanmanız gerekecektir.

Bakım ve onarım

Bu cihazı, tu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocukların ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gereklili\'mleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendin\'si s\"okmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı an darbelere ve s\'ari mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bez\'ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bez\'leri ve \'zel aletler kullanın.

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirime bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

PT	PL	IT	HU	TR	RU	8x40	10x40	7x50	10x50	12x50
Przyrząd	Typ pryzmatu	Typ pryzmatu	Przyrząd	Przyrząd	Przyrząd	Porro	Porro	Porro	Porro	Porro
Przyrząd	Materiał pryzmatu	Materiał pryzmatu	Przyrząd	Przyrząd	Przyrząd	BaK4	BaK4	BaK4	BaK4	BaK4
Optika: teljesen át. több rétegen bevonatott	Polykarbonyat, wielowarstwowa	Óptica: totalmente revestida	Óptica: teljesen át. több rétegen bevonatott	Óptika: teljesen át. több rétegen bevonatott	Óptica: teljesen át. több rétegen bevonatott	+/-	+	+	+	+
Nagyítás	Ingrandise	Ampli\'acione	Diametro das lentes (apertura)	Diametro das lentes (apertura)	Diametro das lentes (apertura)	8x	10x	7x	10x	12x
Objektivtelekelese \'all\'mej\'orje	Diametro obiektywu (apertura)	Ustawienie	Objektiv merce\'gi \'arasi	Objektiv merce\'gi \'arasi	Objektiv merce\'gi \'arasi	40mm	40mm	50mm	50mm	50mm
L\'at\'omer\'z	Campo vis\'o	Pole widzenia	Diametro l\'at\'omer\'z	Diametro l\'at\'omer\'z	Diametro l\'at\'omer\'z	18.5mm	18mm	23mm	18mm	16mm
K\'lep\'o pupilla \'at\'mer\'z	Diametro della pupilla di uscita	Diametro da pupila de sa\'da	Diametro \'at\'mer\'z	Diametro \'at\'mer\'z	Diametro \'at\'mer\'z	5mm	5mm	5mm	5mm	5mm
Szem\'at\'ol\'ság	Estrazione pupillare	Distanza interpupillare	Odległość \'at\'mer\'z	Odległość \'at\'mer\'z	Odległość \'at\'mer\'z	Ajuste de dioptria	Ajuste de dioptria	Ajuste de dioptria	Ajuste de dioptria	Ajuste de dioptria
Pupilat\'ol\'ság	Distanza interpupillare	Distanza minima di messa a fuoco	Minimalka\'sztal\'oszt\'ri	Minimalka\'sztal\'oszt\'ri	Minimalka\'sztal\'oszt\'ri	Regulacj\'a dioptrii	Regulacj\'a dioptrii	Regulacj		